

# ARD

Annals of the Rheumatic Diseases  
The EULAR Journal

## Editor

Leo van de Putte (Nijmegen)

## Associate editors

Thomas Bardin (Paris)  
Gerd Burmester (Berlin)  
Frank Wollheim (Lund)  
Tony Woolf (Truro)

## Methodological adviser

Anke Van Gestel (Nijmegen)

## Editorial board

Paul Bacon (Birmingham)  
Wim van den Berg (Nijmegen)  
Maarten Boers (Amsterdam)  
Barry Bresnihan (Dublin)  
Maurizio Cutolo (Genova)  
Maxime Dougados (Paris)  
Gary Firestein (San Diego)  
Wolfgang Gross (Lubeck)  
Mieke Hazes (Leiden)  
Gabriel Herrero-Beaumont (Madrid)  
Marc Hochberg (Baltimore)  
Christian Jorgensen (Montpellier)  
Tore Kvien (Oslo)  
Marjatta Leirisalo-Repo (Helsinki)  
Frank Luyten (Leuven)  
Blaž Rozman (Ljubljana)  
Hendrik Schulze-Koops (Erlangen)  
Josef Smolen (Vienna)  
Alex So (Lausanne)  
Deborah Symmons (Manchester)  
Auli Toivanen (Turku)  
Alan Tyndall (Basle)  
A Tzioufas (Athens)  
Jiří Vencovsky (Prague)  
Michael Weisman (Los Angeles)  
Patricia Woo (London)  
Michael Yaron (Tel Aviv)  
Hasan Yazıcı (Istanbul)  
Editor, BMJ

## Advisory committee

Bernard Amor (Paris)  
Stefano Bombardieri (Pisa)  
Ferdinand Breedveld (Leiden)  
Leslie Crofford (Ann Arbor)  
Jean-Michel Dayer (Geneva)  
Marie Christine de Vernejoul (Paris)  
Michael Doherty (Nottingham)  
John Edmonds (Sydney)  
Paul Emery (Leeds)  
Öystein Førre (Oslo)  
Daniel Furst (Seattle)  
Steffen Gay (Zurich)  
Joachim Kalden (Erlangen)  
Edward Keystone (Toronto)  
Lars Klareskog (Stockholm)  
Peter Lipsky (Bethesda)  
Stefan Lohmander (Lund)  
Roman Lorenc (Warsaw)  
R Maini (London)  
Emilio Martin-Mola (Madrid)  
Haralampos Moutsopoulos (Athens)  
James O'Dell (Omaha)  
Karel Pavelka (Prague)  
Josef Rovinsky (Piestany)  
Yehuda Shoenfeld (Tel-Hashomer)  
Walther van Venrooij (Nijmegen)  
Eric Veys (Gent)  
Thomas Vischer (Geneva)  
Allan Wiik (Copenhagen)  
Frank Wollheim (Lund)

## Instructions to authors

Full instructions are available online at [www.annrheumdis.com/misc/ifora.shtml](http://www.annrheumdis.com/misc/ifora.shtml)  
If you do not have web access please contact the editorial office:  
Editor: Annals of the Rheumatic Diseases  
University Medical Centre Nijmegen  
Department of Rheumatology  
PO BOX 9101  
6500 HB Nijmegen  
Netherlands  
Telephone +31 24 361 9851  
Fax +31 24 361 9850  
Email: [annrheumdis.edoff@worldonline.nl](mailto:annrheumdis.edoff@worldonline.nl)

## Subscription information

See inside back cover

## Copyright

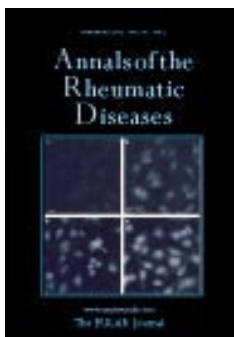
© 2002 *Annals of the Rheumatic Diseases*. All rights reserved; no part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise without the prior permission of *Annals of the Rheumatic Diseases*

Authors are required to grant *Annals of the Rheumatic Diseases* an exclusive licence to publish; further details available online at [www.annrheumdis.com/misc/ifora.shtml](http://www.annrheumdis.com/misc/ifora.shtml)

- *Annals of the Rheumatic Diseases* is published by BMJ Publishing Group and printed in the UK on acid free paper by Stephens and George Magazines Limited, Merthyr Tydfil
- Periodicals postage paid, Rahway, NJ. Postmaster: send address changes to: *Annals of the Rheumatic Diseases*, c/o Mercury Airfreight International Ltd, 365 Blair Road, Avenel, NJ 07001, USA

# contents ARD

Volume 61 Number 2 February 2002



Immunofluorescent detection of antinuclear antibody binding to Hep-2000 cells. See p 110

## Leader

- 97 Atherosclerosis *Y Sherer, Y Shoenfeld*

## Lesson of the month

- 100 Painted black *P G M Maathuis, A P P M Driessen*

## Unusual and memorable

- 102 Case Number 22: An interesting case of herpes zoster in rheumatoid arthritis  
*E Campalani, G K Meenagh, M B Finch*

## Extended reports

- 103 Fibroblasts from the inner granulation tissue of the pseudocapsule in hips at revision arthroplasty induce osteoclast differentiation, as do stromal cells *H Sakai, S Jingushi, T Shuto, K Urabe, T Ikenoue, K Okazaki, T Kukita, A Kukita, Y Iwamoto*
- 110 High titres of serum antinuclear antibodies, mostly directed against nucleolar antigens, are associated with the presence of coronary atherosclerosis *D J Grainger, H W L Bethell*
- 115 Measurement of three dimensional shoulder movement patterns with an electromagnetic tracking device in patients with a frozen shoulder *H M Vermeulen, M Stokdijk, P H C Eilers, C G M Meskers, P M Rozing, T P M Vliet Vlieland*
- 121 Coexistence of antitopoisomerase I and anticentromere antibodies in patients with systemic sclerosis *T Dick, R Mierau, P Bartz-Bazzanella, M Alavi, M Stoyanova-Scholz, J Kindler, E Genth*
- 128 Chronic shoulder pain in the community: a syndrome of disability or distress? *L J Badcock, M Lewis, E M Hay, R McCarney, P R Croft*
- 132 Painful shoulder: comparison of physical examination and ultrasonographic findings *E Naredo, P Aguado, E De Miguel, J Uson, L Mayordomo, J Gijon-Baños, E Martin-Mola*
- 137 Sialometry and sialochemistry: a non-invasive approach for diagnosing Sjögren's syndrome *W W I Kalk, A Vissink, B Stegenga, H Bootsma, A V Nieuw Amerongen, C G M Kallenberg*
- 145 Increased bone mineral content and bone size in the femoral neck of men with hip osteoarthritis *J P A Arokoski, M H Arokoski, J S Jurvelin, H J Helminen, L H Niemitukia, H Kröger*
- 151 Musculoskeletal pain is more generalised among people from ethnic minorities than among white people in Greater Manchester *T R Allison, D P M Symmons, T Brammah, P Haynes, A Rogers, M Roxby, M Urwin*



See p 100

# contents ARD

Volume 61 Number 2 February 2002

- 157 Association of the MIC-A gene and HLA-B51 with Behçet's disease in Arabs and non-Ashkenazi Jews in Israel *R Cohen, S Metzger, M Nahir, T Chajek-Shaul*
- 161 Increased matrix metalloproteinase-3 serum levels in rheumatic diseases: relationship with synovitis and steroid treatment *C Ribbens, M Martin y Porras, N Franchimont, M-J Kaiser, J-M Jaspar, P Damas, F A Houssiau, M G Malaise*
- 167 Comparison of soluble adhesion molecules in juvenile idiopathic arthritis between the active and remission stages *C-Y Chen, C-H Tsao, L-S Ou, M-H Yang, M-L Kuo, J-L Huang*

## Concise reports

- 171 Therapeutic use of etanercept in polyarticular course juvenile idiopathic arthritis over a two year period *D A Kietz, P H Pepmueller, T L Moore*
- 174 Interleukin 13 in synovial fluid and serum of patients with psoriatic arthritis *A Spadaro, T Rinaldi, V Ricciari, G Valesini, E Taccari*
- 177 Preliminary thermographic evaluation of new nitroglycerine tape on the peripheral circulatory disturbance in systemic sclerosis *C Kan, S Akimoto, M Abe, K Okada, O Ishikawa*
- 180 Carriers of the aspartylglucosaminuria genetic mutation and chronic arthritis *M Arvio, K Laiho, M Kauppi, M Peippo, P Leino, H Kautiainen, O Kaipiainen-Seppänen, I Mononen*

## Matters arising

- 182 Scoliosis and Trendelenburg sign in a painting by P P Rubens *S E Hansen, J Dequeker*
- 182 Comparison of WOMAC with SF-36 for OA of the knee or hip *J G Jones, F Leighton, F Angst, A Aeschlimann*



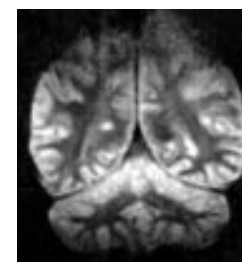
See p 177

## Letters

- 183 Is pamidronate effective for acute rheumatic pain? *A El-Shafei, T Sheeran, D Mulherin*
- 183 Antibodies to  $\beta_2$  glycoprotein I and cardiolipin in SSc *L Schoenroth, M Fritzler, L Lonzeiti, J-L Senécal*
- 185 Recurrence of reactive arthritis after a booster dose of tetanus toxoid *A Kaul, M Adler, F Alokaily, A S M Jawad*
- 185 Asymptomatic splenic infarction in Wegener's granulomatosis *D Papaioannides, S N Nikas, M Fotinou, N K Akritidis*
- 186 Two cases of *Mycobacterium avium* septic arthritis *M J Bridges, F McGarry*
- 187 Successful radiosynoviothrosis of an olecranon bursitis in psoriatic arthritis *M N Berliner, R G Bretzel, R Klett*
- 188 Multiple sclerosis in the course of systemic sclerosis *E Chroni, C Paschalis, T Stergiou, C Vlahanastasi, A P Andonopoulos*

## Correction

- 189 Heavy cigarette smoking and RA (Masi AT, Aldag JC, Malamet RL. Ann Rheum Dis 2001;60:1154.)
- 190 Forthcoming events



See p 188